

Distr.  
GENERAL

A/50/981  
S/1996/457  
21 June 1996  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن  
السنة الحادية والخمسون

الجمعية العامة  
الدورة الخمسون  
البند ٥٥ من جدول الأعمال  
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ٢١ حزيران/يونيه ١٩٩٦ موجهة إلى الأمين العام  
من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي، أود أن ألفت انتباهكم إلى الانتهاكات الجديدة والمتكررة التي تقوم بها تركيا ضد سيادة جمهورية قبرص وسلامة أراضيها.

وكما ذكرت سابقاً في رسالتي المؤرختين ١٤ و ٢٠ حزيران/يونيه ١٩٩٦، فإن القوات التركية الجوية والبحرية تشارك منذ ١٩ حزيران/يونيه ١٩٩٦ في مناورات عسكرية في المنطقة المواجهة للساحل الشمالي لقبرص. غير أن كثافة وخطورة هذه الانتهاكات قد ازدادت اليوم الجمعة الموافق ٢١ حزيران/يونيه عندما قامت طائرات عسكرية تابعة للقوات الجوية التركية بالطيران على ارتفاع منخفض فوق منطقة نيقوسيا المأهولة بالسكان؛ مخترقة أحياناً المنطقة العازلة، مُثيرة الذعر بين السكان المحليين ومُحدثّة جوا من التوتر. وفي الوقت نفسه كانت الطائرات التركية مشتركة في مناورات عسكرية بالذخيرة الحية، مُطلقة النيران على أهداف صورية في سلسلة جبال بنتاتاكتيلوس الواقعة في شمال نيقوسيا.

وباسم حكومتي، أود أن أعرب عن الاحتجاج الشديد على هذه الأعمال العدوانية التي تقوم بها تركيا وعلى الانتهاكات التي تتعرض لها سيادة جمهورية قبرص وسلامة أراضيها. إن هذا السلوك الاستفزازي الذي يتعين إدانته من جانب تركيا ينطوي على تجاهل وانتهاك تامين لميثاق الأمم المتحدة ومقررات المنظمة بشأن مسألة قبرص.

وأكون ممتناً لو أمكن تعميم نص هذه الرسالة كوثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ٥٥ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) نيكوس أغاثوكليلوس  
السفير، الممثل الدائم  
لجمهورية قبرص لدى الأمم المتحدة

-----